



تشويه الأعضاء التناسليّة الأنثويّة /

الختان ختان الإناث

معلومات للسيدات والفتيات المعرضات للخطر
والمتضرّرات في ألمانيا

أنتِ لستِ وحدكِ!

من الرائع أن هذا الكتيب وصل إلى يديكِ. فهو موجه إلى جميع من تعرضن إلى تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية (ختان الإناث) - أو من يخشون من تعرضهن لهذا التدخل. وربما يتناوبك أيضاً القلق على ابنتك، أو والدتك، أو شريكك، أو صديقتك؟ أنتِ لستِ وحدكِ: يعيش في ألمانيا حوالي ٧٥٠٠٠ فتاة وامرأة تعرضن للختان. وتعاني الكثيرات من التبعات طوال سنوات، حيث يسيطر عليهن الألم والخوف. من المهم جداً معرفة وجود إمكانية للحصول على المشورة والدعم. حيث توجد العديد من نقاط الاتصال المختلفة في ألمانيا، والتي يمكنك التواصل معها حول هذا الموضوع. منظمة حقوق الطفل، Plan International، ترغب في إمدادكِ بكافة المعلومات الهامة عن ختان الإناث في هذا الكتيب.

المحتوى

ما هو تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية/الختان (ختان الإناث)؟	٤
الأشكال المختلفة لختان الإناث	٥
أين يتم ختان الإناث؟	٦
الخرافات والمفاهيم الخاطئة حول ختان الإناث	١٠
ما هي العواقب التي يمكن أن تترتب على ختان الإناث؟	١٢
إزالة آثار الختان الفرعوني	١٤
إعادة بناء الأعضاء التناسلية بعد التعرض لختان الإناث	١٥
الدورة الشهرية	١٦
الجنس والعلاقات وختان الإناث	١٧
الحمل والولادة وختان الإناث	١٩
الأطفال وختان الإناث	٢٠
المجتمع والأسرة وختان الإناث	٢٢
خطاب الحماية	٢٣
واجب الالتزام للموظفين المتخصصين	٢٤
ختان الإناث كسبب للجوء	٢٥
ماذا تفعل في حالة الخطر المُحدق؟	٢٧
المرفق رقم I: مراكز المشورة	٢٨
المرفق رقم II: نقاط الاتصال الطبية	٣١

ما هو تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية/ الختان (ختان الإناث)؟

تشويه الأعضاء التناسلية للإناث/ ختان الإناث، غالبًا ما يشار إليه أيضًا بالمصطلح الإنجليزي **Female Genital Mutilation/Cutting (FGM/C)**، هو مصطلح يصف الإزالة الجزئية أو الكاملة للأعضاء التناسلية الخارجية للإناث أو غير ذلك من الإصابات التي تلحق بالأعضاء التناسلية الأنثوية لأسباب غير طبية.

الأشكال المختلفة لختان الإناث

تفرّق منظمة الصحة العالمية (WHO) بين الفئات الرئيسية الأربع التالية:

النوع الأول، استئصال البظر - إزالة جزئية أو كاملة للجزء الخارجي من البظر.

النوع الثاني، الختان بالاستئصال - الاستئصال الجزئي أو الكلي للجزء الخارجي من البظر وشفري المهبل الصغيرين مع أو بدون إزالة الشفريين الكبيرين.

النوع الثالث، الختان الفرعوني الختان بالخياطة/تضييق فتحة المهبل مع أو دون إزالة جزء من الأعضاء التناسلية الخارجية أو إزالتها بالكامل.

النوع الرابع، أشكال أخرى - أي إجراءات تداخلية ضارة أخرى على الأعضاء التناسلية الأنثوية، بما في ذلك، الثقب، والخرم، والقطع، والكشط، والكوي، والحرق.

نظرًا لأن تشويه الأعضاء التناسلية يتم بصورة مختلفة بحسب العادات المحلية، ونظرًا لأن جسد كل فتاة يختلف عن الأخرى، فإن تنفيذ هذه العادة يختلف بشكل كبير باختلاف المنطقة وطريقة تنفيذها.

ختان الإناث هو شكل من أشكال العنف، حيث إنه اعتداء على حقوق الإنسان تتعرض له الفتيات والسيدات؛ الحيث في الحفاظ على صحتهم وسلامتهم الجسدية، والحق في تقرير المصير، والحق في التمتع بحياة خالية من العنف والتمييز.

إلا أنه لا يُمكن إدراج كل نوع من أنواع ختان الإناث ضمن أحد الأنواع المذكورة.

أين يتم ختان الإناث؟

التوزيع العالمي

بسبب الهجرة، أصبح ختان الإناث منتشرًا الآن في جميع أنحاء العالم. وتتعرض حوالي ٢٠٠ مليون فتاة وامرأة حول العالم إلى ختان الإناث. وتتعرض ثلاثة ملايين فتاة لخطر الختان في كل عام.

وبحسب التقديرات المستخلصة من عام ٢٠٢٠، تعيش في ألمانيا حوالي ٧٥٠٠٠ فتاة وامرأة تعرضن لختان الإناث. وهناك ما يصل إلى ٢٠٠٠٠ فتاة وامرأة أخرى في ألمانيا معرضات لخطر الختان.



في بعض البلدان المذكورة، يُجرى ختان الإناث على نسبة صغيرة من السكان فحسب، بينما تعاني الغالبية العظمى من السيدات في بعض البلدان الأخرى من ختان الإناث. ولمجرد أن الفتاة أو المرأة تأتي من إحدى هذه البلدان، فلا يعني ذلك بالضرورة أنها تعرضت أو ستعرض لختان الإناث.

على مستوى العالم.

٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠
بخصوص الفتيات

ألمانيا

٧٥,٠٠٠

بخصوص الفتيات

الخرافات والمفاهيم الخاطئة حول ختان الإناث

الخرافة ١
ختان الإناث واجب ديني.

الحقيقة

لم تُشرع أي ديانة على مستوى العالم عملية ختان الإناث. فهذه العادة تسبق نزول الكتاب المقدس والقرآن. أعرب العديد من قادة كافة الطوائف الدينية حول العالم عن رفضهم لعادة ختان الإناث؛ وذلك لأنها ليست واجباً دينياً، ويمكنك مواصلة الانتماء إلى طائفتك الدينية حتى لو رفضت هذه العادة الصارمة.

الخرافة ٢

المرأة التي تعرّضت للختان هي فقط التي تعتبر امرأة كاملة.

الحقيقة

بالنسبة إلى العديد من المجتمعات، يمثل ختان الإناث الدخول إلى مرحلة البلوغ. حيث يعتبر عدد غير قليل من النساء أن طقوس الختان هذه ضرورية لإعداد فتياتهن للحياة كنساء. ومع ذلك، من غير الضروري لأي فتاة أو امرأة أن تمر بالم وصدمة تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية لتكون امرأة كاملة ومكتملة.

الخرافة ٣

يساعد ختان الإناث المرأة في أن تكون نظيفة أو تحافظ على نظافتها.

الحقيقة

يستخدم الجسم الإفرازات المهبلية للحفاظ على نظافة المهبل. وقد يتسبب ختان الإناث في منع تكوين هذه الإفرازات، وهذا قد يؤدي إلى حدوث عدوى.

الخرافة ٤

ختان الإناث جزء من ثقافتنا ولا يمكن تغيير ذلك.

الحقيقة

تتحدد الثقافات من خلال العادات والسلوكيات الاجتماعية للشعب أو المجتمع والتي تتغير بمرور الوقت. ختان الإناث ليس جزءاً من الثقافة، ولكنه تقليد خطير. فهو انتهاك لحقوق الإنسان وعلينا جميعاً أن نوقفه.

الخرافة ٥

يكون ختان الإناث مقبولاً إذا قمت بقص القليل من الأعضاء التناسلية الأنثوية أو إذا أحرى من قبل طاقم طبي.

الحقيقة

أي شكل من أشكال ختان الإناث يعتبر صارماً، وليست له أي فوائد تُذكر، وهو اعتداء على السلامة الجسدية للفتيات والسيدات.



يُجرى ختان الإناث لأسباب ثقافية ودينية واجتماعية مختلفة؛ وذلك بسبب الاعتقاد الخاطئ بأن هذا الإجراء يعود بالنفع على الفتيات والسيدات بأي طريقة كانت، على سبيل المثال في التحضير للزواج. ومع ذلك، لا توجد أسباب صحية أو غير صحية، تبرر إجراء هذه العادة.

ما هي العواقب التي يمكن أن تترتب على ختان الإناث؟

عواقب جسدية

غالبًا ما تكون لختان الإناث تبعات صحية سيئة. إلا أنه من الممكن أيضًا أن تعاني بعض السيدات من مشاكل صحية ناتجة عن الختان وقد يكون هذا متعلقًا بنوع الختان اللاتي تعرضن له. من العواقب الجسدية المحتملة:

عواقب طويلة المدى

- « ألم أثناء ممارسة الجنس وقلة الشعور بالمتعة
- « التهابات المسالك البولية المزمنة
- « صعوبات التبول
- « تلف الكلى
- « التهاب المهبل المزمن والتهابات قاع الحوض
- « رائحة الجسم بسبب العدوى، أو احتقان دم الحيض أو سلس البول
- « عدم انتظام الدورة الشهرية، أو زيادة الألم أو استمرار تدفق الدم بسبب تضيق فتحة المهبل في حالة الختان الفرعوني
- « حدوث مضاعفات أثناء الحمل والمخاض المطول، بما في ذلك زيادة خطر الوفاة بالنسبة إلى الأم والطفل.

عواقب قصيرة المدى

الألم الشديد، والنزيف الهائل، والصدمة، وانتقال أمراض مثل فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) والعدوى بأمراض قد تؤدي إلى الوفاة.



إذا كنتِ تُعانين من مثل هذه المشاكل الصحية، يرجى الاتصال بأحد الأطباء في منطقتك. في الملحق رقم ٣ من هذا الكتيب، توجد قائمة بالأخصائيين الطبيين في هذا الموضوع. إذا كنتِ لا تعرفين من أين تحصلين على المساعدة، فتواصلِي مع مركز المشورة الأقرب إليك. وهناك ستحصلين على الدعم في العثور على طبيب متخصص أو طبيبة متخصصة.

غضب شديد وإصابة الذات

العار والإحساس بالذنب

العواقب النفسية

يمكن أن يُسبب ختان الإناث كذلك عددًا من العواقب النفسية.

الاكتئاب

الكوابيس

التذكر المفاجئ للأحداث الصادمة

اضطراب ما بعد الصدمة

الهلع ونوبات القلق



إذا كنتِ تُعانين من واحد أو أكثر من الأعراض المذكورة، نرجو منك الاتصال بمركز المشورة الأقرب منك. ليس من السهل بالتأكيد التحدث عن مثل هذه المشاعر والمشاكل. ومن ثم، سيقدم لك مركز المشورة المساعدة للعثور على معالج يتمتع بالخبرة الكافية؛ حتى لا تتركي بمفردك مع مخاوفك واحتياجاتك، ولكي يتسنى لك التعامل معها بصورة أفضل.

إزالة آثار الختان الفرعوني

إزالة آثار الختان الفرعوني هي إجراء جراحي لفتح المهبل الذي تم إغلاقه جراء عملية الختان. ويمكن للمرأة اتخاذ قرار إزالة آثار الختان الفرعوني في أي وقت من حياتها. بالنسبة إلى بعض السيدات، تعتبر الأحداث الخاصة في حياتها أمراً حاسماً - على سبيل المثال، إذا تزوجن مؤخراً أو إذا أصبحت حاملًا. ويتطلب ذلك قرارًا مستنيرًا من الأطراف المتضررة؛ ويمكن للمرأة أن تتخذ قرارها سواء بإزالة آثار الختان الفرعوني أو عدم القيام بذلك.

تجد بعض السيدات أن عملية إزالة آثار الختان الفرعوني عملية مُحررة لهنّ للغاية، بينما قد تجدها بعضهنّ عاملاً يُذكرهنّ بوقت الختان.



أمر هام:

جسدك ملك لك!

وأنت وحدك من يمكنك تحديد ما يحدث لجسدك. واتخاذ قرار إزالة آثار الختان الفرعوني هو قرار يخصك أنت وحدك.

فإذا قررت إزالة آثار الختان الفرعوني، فسيتناقش طبيبك هذا الإجراء العلاجي معك قبل التدخل. إذا كنت لا تفهمين اللغة، يمكنك اصطحاب مترجمة تتقن بها معك إلى موعد المشورة. حيث إن لديك الحق في الحصول على المعلومات وفهم الشرح الذي يقدمه الأطباء المتخصصون. الرجاء التحدث عن همومك أو مخاوفك.

© Plan International / جريس إيكو

إعادة بناء الأعضاء التناسلية بعد التعرض لختان الإناث



فكري في عملية إعادة البناء؟

فأنت وحدك من يمكنك اتخاذ القرار، سواء بإجراء هذه العملية أم لا. تحدثي إلى طبيب أمراض النساء المختص بك حول هذه القضية، وتلقي المشورة التفصيلية حول خيارات العلاج من العيادة التي تجري عملية إعادة البناء. يرجى طرح أي أسئلة تدور في خلدك حول العملية. إذا كنت لا تفهمين اللغة، فعليك اصطحاب مترجمة تتقن بها معك إلى موعد المشورة. إذا كنت لا تعرفين أي مترجمة، يرجى الاتصال بأحد مراكز المشورة.

من الممكن إعادة بناء البظر والشفرين: يمكن استخدام التقنيات الجراحية لإعادة بناء الأعضاء التناسلية. بالنسبة إلى السيدات اللاتي تعرضن لختان الإناث، يمنحك ذلك الفرصة، ليس لتجربة الحياة اليومية دون ألم فحسب، ولكن أيضًا لتجربة جنسية ممتعة وخالية من الألم. ومع ذلك، لا يوجد شيء لضمان تحقيق ذلك بنسبة ١٠٠٪. لا يمكن إجراء العملية الجراحية إلا في العيادة المتخصصة في إعادة بناء الأعضاء التناسلية الأنثوية، على سبيل المثال في مستشفى Luisenhospital في آخن. ويغطي التأمين الصحي تكاليف العلاج الجراحي لعواقب ختان الإناث إذا كانت المريضة مسجلة في ألمانيا ولديها تأمين صحي بها.



في الملحق بهذا الكتيب، ستجدين بدءًا من الصفحة رقم ٢٨ قائمة بمراكز المشورة.

الجنس والعلاقات وختان الإناث

تعايش كل امرأة الحياة الجنسية بصورة مختلفة بعد التعرض لختان الإناث. بعض الفتيات اللاتي تعرضن للختان تكون لديهن تجارب إيجابية مع الجنس. والبعض الآخر لا تكون لديهن رغبة فيه (انخفاض الرغبة الجنسية)، ولا مشاعر أثناءه، أو تكون التجربة الجنسية مؤلمة للغاية بالنسبة لهن. يمكن أن تكون للتجارب السلبية مع الجنس أسباب جسدية و/أو نفسية. فلكي يكون الجنس ممتعًا، فإن علاقة الشراكة التي تملؤها المشاعر من الأمور بالغة الأهمية.



بغض النظر عن تجربتك، عليك أن تقرري ما إذا كنت تريدين ممارسة الجنس (المهبلية) أم لا. إذا لم يكن الجنس المهبلية متاحًا لك أو إذا كنت لا تريدين ممارسته، فيمكنك رفض ذلك.

إذا كنت تعانين من مشاكل جنسية بسبب ختان الإناث، فهناك خيارات علاجية بمقدورها أن توفر لك المساعدة. يمكن أن تساعد إزالة آثار الختان الفرعوني، على سبيل المثال، إذا كان مهبلك ضيقًا جدًا وتعانين من الألم أثناء ممارسة الجماع الجنسي. تحت عنوان إزالة آثار الختان الفرعوني في هذا الكتيب، ستجدين المزيد من المعلومات حول طريقة العلاج هذه. فبالنسبة إلى البعض الآخر، تكون ممارسة الجنس أكثر صعوبة؛ لأن عواقب تشويه الأعضاء التناسلية يكون لها إحساس مؤلم. وهنا، يمكن للأطباء وصف مجموعة متنوعة من العلاجات النفسية. في ذلك الصدد، تذكري: يُمكن أيضًا إقامة علاقة جنسية مرضية بعد ختان الإناث!

الدورة الشهرية وختان الإناث

خاصة السيدات والفتيات اللاتي خضعن للختان من النوع الثالث (الختان الفرعوني) أو صورة مشابهة للختان، قد يعانين من ألم شديد خلال فترة الحيض. إذا كان من الصعب خروج الدم من فتحة المهبل المغلقة، فقد تشعر الفتاة بألم شديد. وبالإضافة إلى ذلك، يتراكم دم الحيض في الرحم؛ ما قد يؤدي إلى الإصابة بالتهاب الرحم أو الأعضاء المجاورة له.



إذا كنت تعانين من مثل هذه الأعراض، فتحدثي إلى طبيب أمراض نساء تثقين به. إذا كنت لا تزالين تبحثين عن طبيب، فانصلي بمركز مشورة متخصص، حيث يمكنه أن يوصيك بأحد الأطباء المدربين ممن يتعاملون معك بإحساس. كما سيقدم لك المركز المشورة بشأن خيارات العلاج.

الحمل والولادة وختان الإناث

ما لم تكوني ستلدين بعملية قيصرية، يجب أن يكون من الممكن أن يفتح المهبل لإجراء الولادة. بالنسبة إلى بعض السيدات، فإن الأنسجة الندبية الناتجة عن ختان الإناث قد تجعل هذا الأمر صعبًا.

ويمكن أن يؤدي ضيق فتحة المهبل إلى حدوث مضاعفات أثناء المخاض؛ ما يشكل مخاطر أخرى عليك وعلى طفلك. وسيقدم لك طبيبك المشورة بخصوص ذلك.

في حالة السيدات اللاتي تعرضن للختان الفرعوني (المهبل المغلق)، يكون ما يسمى بفتح المهبل ضروريًا أثناء الولادة المهبلية؛ أي يقوم الأطباء أو القابلات أو أطباء التوليد بفتح المهبل حتى يتمكن الطفل من الخروج منه. انظري الصفحة ١٤ لمعرفة المزيد من المعلومات حول إزالة آثار الختان الفرعوني.

بعد إزالة آثار الختان الفرعوني، لا يُسمح للأطباء في ألمانيا بإعادة إجراء الختان الفرعوني بعد الولادة؛ أي لا يُسمح لهم بخياطة فتحة المهبل مرة أخرى.



هل أنتِ حامل، وتعرضتِ من قبل للختان؟

يجب عليكِ إذا إبلاغ طبيبك النساء، أو القابلة، أو طبيب التوليد الخاص بك في أقرب وقت ممكن. حيث يمكنهم تقديم المشورة إليك في مرحلة مبكرة والتأكد من أنك ستلدين مع توفر أكبر قدر ممكن من الحماية والراحة. إذا لم تكن لديك بالفعل جهة اتصال طبية، فيمكن لمركز المشورة مساعدتك في العثور على خدمة صحية مناسبة بالقرب منك.

الأطفال وختان الإناث

تشويه الأعضاء التناسلية للإناث القاصرات هو شكل من أشكال إساءة معاملة الأطفال.

وفي ألمانيا، يُحظر ختان الإناث وفقًا للقانون الجنائي، ويمكن أن يُعاقب عليه بالسجن لمدة تصل إلى ١٥ عامًا. حتى من يُسهل على الآخرين إجراء ختان الإناث أو يتسامح فيه، يكون عرضة للمحاكمة^٢. كما يُعاقب أيضًا على الختان الذي يُجرى في الخارج إذا كانت جنسية الفتاة ألمانية أو كان محل إقامتها الرئيسي في ألمانيا.

وتقع على عاتقك مسؤولية حماية ابنتك من الختان. حيث إنك ستعرض للملاحقة الجنائية إذا لم تتمثل لهذا الالتزام. ويمكن أيضًا أن تفقد حضانة ابنتك وتصريح إقامتك في ألمانيا.

هل تتعرض لضغوط من أسرتك لختان ابنتك؟ يمكنك تلقي الدعم من **مركز المشورة** الأقرب منك لحماية ابنتك من ختان الإناث. في القسم التالي، ستجد معلومات عن خطاب الحماية من ختان الإناث. واصطحبك لهذه الوثيقة معك يمكن أن يحمي ابنتك من تعرضها المحتمل لختان أعضائها التناسلية عند السفر إلى وطنها أو إلى خارج البلاد. على سبيل المثال، إذا أصر الأقارب أو المعارف على إجراء الختان وكنت تحتاج إلى مساعدة لتوضيح مبرراتك لرفضه. إذا تعرضت ابنتك للختان بالفعل قبل هجرتها إلى ألمانيا، يمكن لمركز المشورة إبلاغك بعروض المساعدة المتاحة بالقرب منك. قد يحتاج طفلك إلى دعم طبي أو نفسي.

(٢) المادة رقم ٢٣٦٨ من قانون العقوبات الجنائية؛ رمن يتسبب في تشويه الأعضاء التناسلية الخارجية للإناث يُعاقب بالسجن لمدة لا تقل عن سنة واحدة^٢ وقد يصل الحد الأقصى للعقوبة إلى ١٥ سنة.

خطاب الحماية ضد تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية

يمكن أن يكون خطاب الحماية من تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية الصادر عن الحكومة الفيدرالية بمثابة وسيلة دعم جيدة. وفي المقام الأول، يساعدك هذا الخطاب في أن توضح لعائلتك في وطنك أن ختان الإناث له عواقب وخيمة ومن ثم يعاقب عليه في ألمانيا.

خطاب الحماية متاح حاليًا باللغات التالية:

الأمهرية، والعربية، والدارية، والألمانية» بلغة مبسطة «والإنجليزية، والفارسية، والفرنسية، والإندونيسية، والكرمانجية، والمالدينية، والبرتغالية، والأردية، والصومالية، والسورانية، والسواحيلية، والتغرينية.



يرجى اصطحاب خطاب الحماية معك عند السفر إلى الوطن - بلغة تستطيع أنت وعائلتك فهمها. يمكنك طلب خطاب الحماية من مركز المشورة الأقرب إليك، ويمكنك أيضًا تحميله من الموقع الإلكتروني للوزارة الاتحادية لشؤون الأسرة وكبار السن والمرأة والشباب مباشرة أو طلبه من هناك.

رابط خطاب الحماية:
[2Iq9lLA/https://bit.ly](https://bit.ly/2Iq9lLA)



هل تشعرين بصراع داخلي؟
هل تعانين من أحد المواقف الذي قد تضطرين أو ترغيبين فيه إلى قطع علاقتك بأسرتك، أو أصدقائك، أو مجتمعك؟ هل تشعرين بالحزن؟ هل تشعرين بالوحدة أو الانعزال؟ يرجى التواصل مع أحد مراكز المشورة. فهناك، ستلتقين الدعم في التعامل مع مشاعرك وإيجاد روابط للمجموعات والأنشطة المختلفة. وقد يمكنك كذلك جمع جهات اتصال جديدة. نرجو أن تضعي في اعتبارك: أنت لست وحدك ولست مسؤولة عما حدث لك.

ربما أجبرت عائلتك على الختان أو أفتعك مجتمعك بذلك. قد تشعرين بالخوف والخيانة بسبب ذلك. وقد يكون فقدان الثقة في الأشخاص المقربين منك محيرًا للغاية.

مجتمعك، أو عائلتك وأصدقائك

غالبًا ما يبدأ الختان من العائلة نفسها. فمن الممكن أن تطلب الأمهات أو الآباء أو الجدات أو الحموات أو العمات أو الأعمام إجراء الختان، ويفرضون الكثير من الضغط على أمهات وآباء البنات المعنيات. ويمكن أن يؤدي ذلك إلى تضرر العلاقات بين أفراد العائلة والأصدقاء بشدة؛ ما قد يكون مقلقًا ومخيئًا للغاية.

ختان الإناث كسبب للجوء

ويمكن طلب المنشور بإرسال الطلب على البريد الإلكتروني fgm-c@plan.de، أو يمكنك تحميله من الرابط التالي باللغة الألمانية، أو الإنجليزية، أو الفرنسية: [YFTVDhR/https://bit.ly](https://bit.ly/YFTVDhR)



تعترف اتفاقية إسطنبول^٢ بختان الإناث بوصفه أحد أشكال الاضطهاد القائم على الجنس. ومن ثم، فهذا هو الأساس القانوني للفتيات والسيدات اللاتي يتعرضن للتهديد بختان الإناث في موطنهن الأصلي والذي يتيح لهن التقدم بطلب للحصول على الحماية واللجوء في ألمانيا.

وينطبق ذلك أيضًا على الفتيات والسيدات اللاتي تم ختانهن بالفعل ويخشين من تعرضهن للختان مرة أخرى، أو الخوف من الاضطهاد بسبب خضوعهن أو نيتهن للخضوع لعملية إزالة آثار الختان الفرعوني أو إعادة بناء الأعضاء التناسلية. وبالإضافة إلى ذلك، ووفقًا لتوجيهات القبول في الاتحاد الأوروبي، يتم الاعتراف بالفتيات والسيدات اللاتي تعرضن بالفعل لختان الإناث على أنهن بحاجة إلى حماية خاصة. ومن ثم، يحق لهن الحصول على حماية ودعم خاصين أثناء إجراءات اللجوء. ومع ذلك، يجب على مقدمة الطلب إثبات أنها مهددة بالتعرض لختان الإناث أو تعرضت له بالفعل. وعادة ما يلزم تقديم تقرير طبي.

منشوراتنا: **„تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية في سياق اللجوء“** هو منشور يستهدف المتخصصين ويشرح بالتفصيل التحديات والتوصيات الخاصة بإجراءات اللجوء في ألمانيا.

(٢) اتفاقية المجلس الأوروبي لمنع ومناهضة العنف ضد المرأة والعنف الأسري.

الالتزام بالإبلاغ عن ختان الإناث

المهنيون الطبيون، والمعلمون، والمربون، والأخصائيون الاجتماعيون في ألمانيا ملزمون قانونيًا باتخاذ تدابير وقائية إذا اشتبهوا في أن الفتاة تتعرض للتهديد بختان الإناث أثناء عملهم.

وفي حالة الخطر المُحدق، يتعين عليهم إبلاغ الشرطة ومكتب رعاية الشباب.

الموظفون المتخصصون المذكورون ملزمون قانونًا بإبلاغ الشرطة إذا اكتشفوا أن الفتاة تعرضت مؤخرًا للختان.

إذا لم يكن هناك خطر مُحدق، فإن الموظفين المتخصصين ملزمون قانونًا بواجب الكتمان فيما يتعلق بجميع المعلومات التي تم إبلاغهم بها (السرية القانونية).

ما العمل في حالة الخطر المُحدق؟

هل أنت مهددة بالتعرض لختان الإناث؟

يرجى الاتصال بالشرطة على الرقم ١١٠
أو مكتب رعاية الشباب في محل إقامتك.
هل لديك اشتباه في أنّ هناك فتاة معرضة
لخطر الختان؟ يرجى إبلاغ الشرطة ومكتب
رعاية الشباب المحلي على الفور!

يمكنك أيضًا تلقي المشورة من خط
المساعدة الخاص بمناهضة العنف ضد
المرأة على مدار الساعة بلغة من بين ١٨
لغة.

 **HILFE TELEFON**
+ **GEWALT GEGEN FRAUEN**

08000 116 016



مرفق رقم 1: مراكز تقديم المشورة

تتضمن هذه القائمة بعض مراكز المشورة التي يمكنك التوجه إليها.

المؤسسة	التواصل	العرض
بادن فورتمبيرغ	مركز Miga ج.م. فرايبورغ	المشورة والدعم والتوعية في الأمور الطبية، والنفسية، والاجتماعية، والقانونية
	23 .Friedhofstr 79106 فرايبورغ ام بريسغاو الجوال: 0177-6061417 أو 0176-70143770 info@migrazentrum-freiburg.de migrazentrum-freiburg.de	
ولاية بافاريا	DONNA MOBILE ج.م.	المشورة والدعم للمتضررين وذويهم المرافقة مجموعات سلامة المرأة، بلغات مختلفة، للمشاركة والدعم المتبادل والتمكين ورش عمل ومحاضرات متخصصة لتوعية المهنيين بختان الإناث التدريب المستمر حول ختان الإناث والمضاعفات
	مسؤولة التواصل: فادوما كورن مرافقة واعية ثقافيًا، الموظفة المختصة بمنع تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية رقم الهاتف: 080-0505005 faduma.korn@donnamobile.org	
	a 40 Landsberger Straße 80339 ميونخ www.donnamobile.org/fgm	
	- Wüstenrose المركز المتخصص للزواج القسري/ وتشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية، ج.م. IMMA	المشورة والدعم للمتضررين والمهنيين المرافقة إلى أطباء أمراض النساء وأثناء الحمل مرافقة المتضررين أثناء العملية
	47 .Goethestr 80336 ميونخ رقم الهاتف: 089-4521625-00 wuestenrose@imma.de https://imma.de	

المؤسسة	التواصل	العرض
برلين	مركز التخطيط الأسري Balance. مكتب تنسيق ختان الإناث	مركز تخطيط الأسرة "BALANCE" 3 Mauritiuskirchstraße 10315 برلين-ليشتنبرغ رقم الهاتف: 030-2326236846 balance@fpz-berlin.de www.fpz-berlin.de
براندنبيرغ	مركز United Action ج.م.	مجموعة السيدات المستشارة والمحاضرة ورش العمل
	United Action ج.م. المراسلة إلى د. إيدا ناباتيغا 49 Tuchmacherstraße 14482 بوتسدام الجوال: 01590-2987071 fgm-info@nabateregga.de	
بريمن	مركز Pro Familia – بريمن	مشورة الحمل المشورة للمتخصصين
	24 Hollerallee 28209 بريمن رقم الهاتف: 0421-3406030 bremen@profamilia.de	
هامبورج	Lessan ج.م.	المشورة والتوعية مجموعة السيدات ورش العمل
	Lessan ج.م. Mexikoring 29، الطابق العلوي الثالث 22297 هامبورغ info@lessan.eu /https://lessan.eu	
	verikom – i.bera 61 Norderreihe 22717 هامبورغ رقم الهاتف: 040-350177226 www.verikom.de	تقديم المشورة للمتضررين والمهنيين
هيسن	FIM - حقوق المرأة مكفولة بموجب حقوق الإنسان ج.م.	المشورة النفسية متعددة اللغات للمهاجرات وأسرهن
	50 Varrentrappstraße 60486 فرانكفورت أم ماين رقم الهاتف: 069-97097970 info@fimberatungszentrum.de www.fim-frauenrecht.de	

المؤسسة	التواصل	العرض
شليسفيغ هولشتاين		
-TABU نقطة الاتصال للصحة والسيدات والأسر مع التركيز على ختان الإناث	Johannesstr ٤٥ . ٢٤١٤٣ كيل رقم الهاتف: ٠٤٣١-٢٦٠٩٣١١٩ tabu@diakonie-altholstein.de www.diakonie-altholstein.de/ de/tabu	« المشورة « المرافقة « التوعية

مرفق رقم 2: نقاط الاتصال الطبية

بادن فورتمبيرغ

مولر، إيفا	١٢ .Wilhelmstr ٧٩٠٩٨ فرايبورغ رقم الهاتف: ٠٧٦١-٣٦٦٢٤	عيادة أمراض النساء « خبرة في معالجة مريضات ختان الإناث
كلارك، سابينا	٤ Herrenstraße ٧٦٤٣٧ راستات رقم الهاتف: ٠٧٢٢٢-٢٧٢٢٢ الفاكس: ٠٧٢٢٢-٩٢٨٩٤٣	عيادة القابلة مع منزل الولادة « مديرة المرفق هي السيدة كلارك التي تتمتع بسنوات عديدة من الخبرة في العمل مع الفتيات المتضررات من الختان.
En-Nosse, د. طبيب مريم	٥٥ Hugstetter Straße ٧٩١٠٦ فرايبورغ رقم الهاتف: ٠٧٦١-٢٧٠٣٠٠٢٠ الفاكس: ٠٧٦١-٢٧٠٣٩١٩٠ frk.direktion@uniklinik- freiburg.de	مستشفى جامعة فرايبورغ عيادة أمراض النساء « د. إن نوسي لديها خبرة متخصصة حول قضية ختان الإناث، ويمكنها تقديم المشورة بشأن إعادة بناء الأعضاء التناسلية.
توماله ساوتر، د. بياتركس	٧ Hexentalstraße ٧٩٢٤٩ ميرزهاوزن رقم الهاتف: ٠٧٦١-٤٥٦٨٤٦٠	عيادة أمراض النساء « خبرة في معالجة مريضات ختان الإناث

المؤلفة: «نقاط الاتصال الطبية» - TERRE DES FEMMES، حقوق الإنسان المكفولة للمرأة ج.م.

المؤسسة	التواصل	العرض
.NALA e.V.	A ١٤ Auf dem neuen Feld ٦٣٣٠٣ دراي آيش info@nala-fgm.de www.nala-fgm.de	« المشورة والدعم للمتضررين والمهنيين
ساكسونيا السفلى		
-Baobab zusammensein .e.V.	٣ Georgswall ٣٠١٥٩ هانوفر رقم الهاتف: ٠٥١١-٧١٣٠٨١٥٦ الفاكس: ٠٥١١-٦٠٤٩٢٢٣٤ info@baobab.zs.de www.baobab-zs.de/stop-fgm	« المشورة والمرافقة متعدد الثقافات ومتعددة اللغات « المشورة والدعم للمتضررين والمهنيين « المرافقة إلى أطباء أمراض النساء وأثناء الحمل « دعم المتضررين خلال العملية الجراحية
شمال الراين ويستفاليا		
Agisra ج.م.	٤٨ Salierring ٥٠٦٧٧ كولونيا رقم الهاتف: ٠٢٢١-١٢٤٠١٩ info@agisra.org www.agisra.org/beratung	« المشورة « توعية السيدات (الشابات)، والأسر، والمجتمعات « الوساطة مع القابلات « أطباء أمراض النساء
LOBBY من أجل الفتيات ج.م.: YUNA - مشروع الوقاية من تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية (ختان الإناث)	LOBBY للفتيات ج.م. مشروع YUNA مركز الفتيات II ٧٢-٧٠ Weidengasse ٥٠٦٦٨ كولونيا رقم الهاتف: ٠٢٢١-٤٥٣٥٥٦٥١ info@lobby-fuer-maedchen.de www.yuna-nrw.de	« المشورة للفتيات وعائلاتهن « التوعية
Stop mutilation ج.م.	١٠Va .Himmelgeister Str ٤٠٢٢٥-D دوسيلدورف رقم الهاتف: ٠٢١١-٩٢٨٨٥٧٩١ j.cumar@stop-mutilation.org www.stop-mutilation.org	« المشورة والمرافقة « أوقات المشورة الطبية مع د. تسيرم
سارلاند		
INTACT ج.م. - ساربروكن	٩٥ Saargemünder Straße ٦٦١١٩ ساربروكن رقم الهاتف: ٠٦٨١-٣٢٤٠٠ info@intact-ev.de www.intact-ev.de	« المعلومات والمشورة حول موضوع تشويه الأعضاء التناسلية

ولاية بافاريا

باور، د. بيرجيتا	V.Salvatorstr ٩٧٠٧٤ فورتسبورغ رقم الهاتف: ٠٩٣١-٧٩١٣٦١٠	عيادة فورتسبورغ، طب أمراض النساء «خبرة في معالجة مريضات ختان الإناث»
طاهر، إيمان	٤.Sonnenstr ٨٠٣٣١ ميونخ رقم الهاتف: ٠٨٩-٥٩٦٨٢٨	طبيبة أمراض النساء «خبرة مع المريعات اللاتي تعرضن لختان الإناث وفي التدخلات الجراحية.» «د. طاهر تقدم المشورة والدعم للسيدات المصابات أثناء الولادة. تتحدث الألمانية، والعربية، والإنجليزية. السيدة د. طاهر حصلت على درجة الدكتوراه بوصفها طبيبة مختصة في ختان الإناث في السودان.»
بيشترس، أ. د. أورسولا	Sonnenstraße ٢٤-٢٦، ٨٠٣٣١ ميونخ رقم الهاتف: ٠٨٩-١٤٩٩٠٣٧٦٠٠ bbz@isarklinikum.de	مستشفى لإيسار، المركز البافاري لقاع الحوض «خبرة في معالجة مريضات ختان الإناث وعمليات التجميل المهبلية»

برلين

حريف د. طبيب فلورا	Mauritius-Kirch-Str ٣، ١٠٣٦٥ برلين رقم الهاتف: ٠٣٠-٣٣٦٢٣٦٨٠ graefe@fpz-berlin.de	عيادة أمراض النساء (BALANCE) «المساعدة الطبية والتقييمات والمشورة بشأن ختان الإناث»
كونتشر، أ. د. طبيب ماركوس	٢٦ Lützowstraße ١٠٧٨٥ برلين رقم الهاتف: ٠٣٠-٢٥٠٦٩٥٠ pc-hc.elisabeth@ pgdiakonie.de	مستشفى إليزابيث الإنجليزية، قسم الجراحة التجميلية وجراحة اليد «إجراء جراحة إعادة بناء الأعضاء التناسلية (ختان الإناث)»

بريمن

جرينزار، فيرا	٨.Herwigstr ٣٧٥٧٢ بريمهافن رقم الهاتف: ٠٤٧١-٧٦٠٠١	مستشفى جماعي لأمراض النساء
فون روتنهان، د. ماثيوس	Waller Heerstraße ١٠٣، ٢٨٢١٩ بريمن رقم الهاتف: ٠٤٢١-٦١٣١٣١	عيادة أمراض النساء في والي طبيب أمراض نساء، «خبرات مع المريعات اللاتي تعرضن لختان الإناث (فحوصات أمراض النساء)»

هيسن

بوسين أ. د. ستيفاني	٢٥.Rathausstr ٦٨٥١٩ فيرنهايم رقم الهاتف: ٠٦٣٠٤-٦٠٧١١٤٤	عيادة متخصصة في أمراض النساء والتوليد «المشورة لمريضات ختان الإناث وجراحات التجميل المهبلية»
شارشميت د. طبيب أولريك	٦٧.Leineweberstr ٤٥٤٦٨ مولهايم رقم الهاتف: ٠٢٠٨-٦٢٦٣٠٠٥ info@dr-ulrike-schaarschmidt.de	عيادة «خبرة في جراحات التجميل المهبلية»
تباركس جونك د. بيترا	٢٨ Breite Gasse ٦٠٣١٣ فرانكفورت أم ماين رقم الهاتف: ٠٦٩-٣١٢٣١٥٦٠ الفاكس: ٠٦٩-٣١٢٣١٢٦٥ petra.tiarks-jungk@ stadt-frankfurt.de	مدينة فرانكفورت أم ماين - المجلس البلدي - مكتب الصحة ٥٣,٢١ أوقات المشورة الخاصة بالخدمات الطبية الرسمية والإنسانية

ساكسونيا السفلى

بيل، آن كاترين	٤ Lange Laube ٣٠١٥٩ هانوفر رقم الهاتف: ٠٥١١-١٦١٢٤٢٠	عيادة بيل لأمراض النساء، متخصصة في أمراض النساء والتوليد «إصدار تقارير طبية للمكتب الاتحادي للهجرة واللجوءين لتأكيد التعرض لتشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية. إذا لزم الأمر، توجه السيدات إلى مراكز المشورة»
----------------	---	---

شمال الراين ويستفاليا

جروتيفوت سيميك، إلكي	٤٤.Steinstr ٥٩٣٦٨ فيرنه رقم الهاتف: ٠٢٣٨٩-٩٠٠٤٠٠ info@frauenarztpraxis-im- salinenpark.de	عيادة أمراض النساء/طب التوليد «خبرة في معالجة مريضات ختان الإناث وعمليات التجميل المهبلية»
أوهدي د. طبيب دان مون	٩٩ Boxgraben ٥٢٠٦٤ آخن رقم الهاتف: ٠٢٤١-٤١٤٢٤٤٦ plastische-chirurgie@ kuisenhospital.de www.luisenhospital.de	مركز الجراحة الترميمية للأعضاء الجنسية الأنثوية، جراحة التجميل في مستشفى Luisenhospital في آخن «متخصص في جراحة الفرج والتندي وإعادة بناء البظر والفرج» «خبرة في معالجة مريضات ختان الإناث وإجراءات التجميل المهبلية»

<p>مركز الجراحة الترميمية للأعضاء الجنسية الأنثوية، جراحة التجميل في مستشفى Luisenhospital في آخن « متخصص في جراحة الفرج والندي وإعادة بناء البظر والفرج « خبرة في معالجة مريضات ختان الإناث وإجراءات التجميل المهبلية</p>	<p>99 Boxgraben أخن ٥٢٠٦٤ رقم الهاتف: ٠٢٤١-٤١٤٢٤٤٦ plastische- chirurgie@ kuisenhospital.de www.luisenhospital.de</p>	<p>أوهدي د. طبيب دان مون</p>
<p>عيادة متخصصة في أمراض النساء والتوليد « خبرة في معالجة مريضات ختان الإناث وعمليات التجميل المهبلية</p>	<p>٤٠٨٣٢ ، ١٩-١٥ Jubiläumsplatz متمان رقم الهاتف: ٠٢١٠٤-٣٣٩٩٥</p>	<p>بريستوبا، أندرياس</p>
<p>طبيب أمراض النساء « خبرة في معالجة مريضات ختان الإناث؛ « د. تسيرم قام بطرح معلومات طبية شاملة عن تشويه الأعضاء التناسلية للإناث، ويقدم المشورة للسيدات اللاتي تعرضن للختان بالتعاون مع جمعية stop mutilation ج.م./جواهر كومار</p>	<p>١٤ .Wiesenstr ٥٨٤٥٢ فيتن رقم الهاتف: ٠٢٣٣٠-٨٩٠٧٠٤ praxis@dr-zerm.de</p>	<p>تسيرم، د. طبيب كريستوف</p>

ولاية راينلاند بالاتينات

<p>مستشفى ماينز الجامعي « خبرة في معالجة مريضات ختان الإناث وعمليات التجميل المهبلية</p>	<p>Langendekstraße ١، ٥٥١٣١ ماينز رقم الهاتف: ٠٦١٣١-١٧٧٣١١ @annette.hasenburg unimedizin- mainz.de</p>	<p>هاسينبيرج، أ. د. أنيت</p>
---	--	-----------------------------------



الناشر:

Plan International Deutschland e.V.

V· Bramfelder Straße

٢٢٢٠٥ هامبورغ

رقم الهاتف: ٠٠ ١٦ ٧٧ ٦٠ / ٤٠ (٠) ٤٩ +

الفاكس: ١٤٠ - ١٦ ٧٧ ٦٠ / ٤٠ (٠) ٤٩ +

البريد الإلكتروني: fgm-c@plan.de

www.plan.de

www.facebook.com/PlanDeutschland

www.twitter.com/PlanGermany

instagram.com/planinternationaldeutschland

رئيس مجلس الإدارة د. فيرنر باوخ

المسؤول: كاترين هارتكوف، الرئيس التنفيذي

المفهوم، والتحرير، والتنسيق: إديل أوتينو-أوكوث

بالتعاون مع: باربرا فيسيل

التصميم: SYLVADESIGN

يود المحررون أن يشكروا جمعية IMMA ج.م. - Wüstenrose (المركز المتخصص للزواج القسري/وتشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية)، وكذلك د. إيدي ناباتيغا لمساهماتهم المتخصصة.

© ٢٠٢٢ e.V. Plan International Deutschland

هذا المنشور محميّ بموجب حقوق الطبع والنشر. جميع الحقوق محفوظة. لا يُسمح باستخدام الصور والنصوص، بما في ذلك المقطعات، أو إعادة نسخها دون موافقة كتابية مسبقة من الناشر.